

FENPRO
PORTES ET FENÊTRES
VENTE INSTALLATION

**ESTIMATION
GRATUITE**

VOIR PROMOTIONS EN MAGASIN

- Remplacement de THERMOS
- 10 ans de garantie sur l'installation de portes et fenêtres

819 516-1117 | fenproinc@gmail.com
181-B, rue Principale à Saint-André-Avellin



Madame Bé
clairvoyante et médium
45 ans d'expérience
Anciennement à CKCH

**Prochaine
consultation
à Gatineau:
8 août**

613 759-0502 | 514 928-9355
madamebe.ca

JOURNAL
LES

2 Vallées
Petite-Nation et Lièvre

Fin Traiteur de l'Outaouais de retour
Page 14

Mercredi 29 juillet 2020 • N° 90
journalles2vallees.ca

Suivez nous sur



Portez un
masque



Gardez vos
distances

Quebec.ca/coronavirus

1 877 644-4545

Votre
gouvernement

Québec



DE L'AIDE
pour les victimes
de violence
conjugale
PAGE 15

PLANCHERS CERIK
Papineauville
PLANCHETTE
DE VINYLE CLIC
AVEC MEMBRANE
2,29\$/pi²
819 308-1979 | plancherscerik.com
Distributeur de
LAUZON
plancherslauzon.com

VOTRE CHOIX #1
RE/MAX
RE/MAX VISION
Agence immobilière

Secteur de la
Petite-Nation



Simon Lacasse
Courtier
immobilier
agréé

Robert Lacasse
Courtier
immobilier

Michel Modery
Courtier
immobilier

Sabrina Grisé
Courtière
immobilière

ON S'OCCUPE DE TOUT



**ÇA VA BIEN ALLER
ON VEND PLUS**
d'immobilier

**PARCE QU'ON
EN DONNE PLUS**

819.428.4000

41 Principale, Chénéville
lapetite-nation.com

VOIR NOS INSCRIPTIONS EN PAGE 23



uniprix.com



E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie
Pharmaciens propriétaires

620, Ave Buckingham | 819 986-6000

156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252

*Secteur à déterminer par le département de pharmacie.

La Chambre de commerce Vallée Petite-Nation présente

Relance Papineau



CLAUDIA
Blais-Thompson
Journaliste

claudia@journalles2vallees.ca

Avec l'aide financière de Services Québec, la Société d'aide au développement des collectivités de Papineau-Collines et la MRC de Papineau, la Chambre de commerce Vallée Petite-Nation (CCVPN) a mis sur

un comité de travail dédié à la relance économique de la région.

Depuis le début de la crise sanitaire, la CCVPN affirme avoir gardé l'œil ouvert sur les différents enjeux pour les entrepreneurs d'ici. Dès la fin du mois de mars, l'organisme a réfléchi à savoir comment il pouvait aider concrètement les entreprises à relancer l'économie dans Papineau.

« Le projet permettra au comité Relance Papineau d'être sur le terrain pour entendre et connaître les enjeux existants sur le territoire présentement. La main-d'œuvre et l'accès à Internet sont des sujets dont on entend parler régulièrement », explique la présidente de la CCVPN, Mélanie Hotte.

Relance Papineau veut également aller chercher le pouls des petites entreprises. « On sait qu'il y a près de 800 entreprises sur le territoire. Souvent, il s'agit de petites entreprises ou de travailleurs autonomes. On veut ajuster notre plan d'action en fonction de la situation qui évoluera », ajoute la gestionnaire de Relance Papineau, Lynda Breton.

D'ici la fin de l'été, Relance Papineau approchera individuellement les entrepreneurs et leur proposera des activités, comme des webinaires ou des panels d'experts, prévues cet automne.

« Il y aura un volet humain. Ça sera l'occasion d'échanger entre les entrepreneurs, de partager non seulement les bons coups, mais aussi les moins bons. On dit souvent qu'on rebondit d'une expérience négative. Parfois, ce n'est pas quelque chose qui va nous couler », précise Mme Hotte.

Le préfet de la MRC de Papineau, Benoit Lauzon, se réjouit de l'arrivée du comité. « Le lancement du comité Relance Papineau, avec l'ajout de personnel dédié à la réalisation des activités de la relance, favorisera un second élan à la mobilisation et à la synergie de nos efforts ainsi qu'au soutien aux entreprises de notre territoire dans le contexte actuel. »

Le comité Relance Papineau a un mandat d'un an. Les besoins et les enjeux seront évalués selon l'évolution de la crise sanitaire.



La présidente de la Chambre de commerce Vallée Petite-Nation, Mélanie Hotte.



**EXCAVATION
SEGUIN LAFLEUR**
819 427.5532


RBQ 5752-5388-01

<ul style="list-style-type: none"> • Démolition • Déneigement • Vente d'agrégats 	<ul style="list-style-type: none"> • Location • Transport • Génie civil
---	--

<p>Maxime Gamache Cell. : 819 665.4847 maxime@seguin-lafleur.com</p>	<p>Administration Tél. : 819 427.5532 annie@seguin-lafleur.com</p>
--	---

excavationseguinlafleur.com

JOURNAL
LES



2 Vallées
Petite-Nation et Lièvre

534, avenue de Buckingham
Gatineau, QC, J8L 2H1
819 617-3205

journalles2vallees.ca

Propriétaires
Isabelle Millette
Yan Proulx

Journaliste
Claudia Blais-Thompson
Développement de projets
Société Locynco Inc
Conseillère publicitaire
Michelle Villeneuve

Graphistes
Tanya Laframboise
Frédéric Robert-Laurin
Chroniqueurs
Laurence Bietlot
Julien Crosnier
Frédérique Delisle
Steve Fortin
Simon Lavergne
Martin Parent

Tirage
26 693 exemplaires imprimés
Publié par
Le Lien Entrepreneur
Présidente: *Isabelle Millette*
Impression
Québecor
Distribution
Postes Canada

 **LE LIEN**
ENTREPRENEUR

QUÉBECOR

POSTES CANADA
CANADA POST

Une nouvelle plateforme de camping pour le cyclotourisme à Lochaber



Une nouvelle plateforme de camping pour le cyclotourisme a été installée à la halte routière du Canton de Lochaber sur la Route verte.

CLAUDIA Blais-Thompson
claudia@journalles2vallees.ca

En collaboration avec Loisir sport Outaouais, une plateforme de camping pour le cyclotourisme a été installée à la halte routière sur la Route verte à Canton de Lochaber. D'autres aménagements seront ajoutés afin de bonifier l'offre de services et l'expérience des utilisateurs.

Sous forme de projet pilote, une deuxième plateforme pourrait être aménagée l'an prochain. Des panneaux de signalisation, de nouvelles toilettes et une carte aux trésors, pour découvrir les artisans et les producteurs de la municipalité, sont prévus dans les plans. Pour le moment, des porte-vélos ont été installés.

L'artiste lochabérien, Claude Drolet, a apposé sa signature en construisant la plateforme de camping. « Il travaille le bois de manière à ce qu'il soit arrondi, raconte la directrice générale

de la municipalité, Marie-Agnès Lacoste. C'est tout un travail d'artiste. On veut que la halte représente le côté artisan et authentique de notre municipalité. »

Très achalandé par les cyclistes, Canton de Lochaber souhaite faire de cet endroit une destination de rêve pour le cyclotourisme. D'ailleurs, l'organisme Loisir sport Outaouais a offert une somme de 1000 \$ afin d'aider la municipalité à réaliser ce projet.

« Cette halte routière répondait à des conditions gagnantes spécifiques parce qu'elle se trouve sur un axe cyclable touristique », indique l'agent de développement pour Loisir sport Outaouais, Normand Veillette.

Ce dernier croit que cet été est la période idéale pour analyser les retombées de ce site de plein air. « L'Outaouais veut présentement vendre la région à ses citoyens. Pour nous, c'est l'opportunité de bonifier notre offre. Avec la COVID-19, on va peut-être aller jusqu'à deux ans pour ce projet. »

« L'idée est d'en faire un réseau, poursuit M. Veillette. Ça serait de déterminer avec Tourisme Outaouais quelles sont les habitudes en cyclotourisme. Il faut aussi que la municipalité ait le désir d'investir et d'entretenir le site récréotouristique. »



- Climatisation
- Chauffage
- Thermopompe

3, rue Principale, suite 80,
Saint-André-Avellin | 819 983-6555
refrigerationrm.com | 

1332, route 321 Nord Saint-André-Avellin
819 428-3126 marchesergeperrier.ca
OU suivez-nous  **Marché Serge Perrier**

OUVERT 7 JOURS
Dimanche au mercredi • 8h à 18h
Jeudi au samedi • 8h à 19h

PROMOTIONS DU 30 JUILLET AU 5 AOÛT

- Bœuf haché surgelé 10 lbs** **39⁹⁰**
- Arctic Gardens mélange à spaghetti 750 gr ou Catelli pâtes alimentaires spaghetti ou spaghettini 900 gr** **2⁹⁹**
- Masques jetables bleus 50 unités** **49⁹⁹**
- Old Milwaukee rég ou Dry Ou Pilsner 12 canettes** **13⁹⁹**
- Archibald 4 x 473 ml ou Cidreie Milton 4 x 355 ml (voir marques en magasin)** **9⁹⁹**
- Royal Velour Papier hygiénique 8 rouleaux** **6⁹⁹**
- Lacroix Cidre 473 ml Ananas, melon d'eau, original ou rosé** **2/5 \$**

Le plus GRAND réfrigérateur à BIÈRES de la RÉGION
MICROBRASSERIE | SANS ALCOOL | ET PLUS ENCORE

La formation générale des adultes

Inscrivez-vous dès maintenant pour la rentrée de septembre!

Les cours débutent le 31 août



la-cite.cscv.qc.ca
Masson-Angers
819 281-2054, poste 6100



le-vallon.cscv.qc.ca
Papineauville
819 427-6258, poste 6200



La propriétaire du Restaurant Maxime, Tina Grandmaison.



La propriétaire du Dépanneur 10-10, Anick Martin.



La propriétaire de la Bijouterie Pierlyn, Annie Timbers

Aide gouvernementale pour l'industrie forestière : des entrepreneurs de Thurso réagissent

CLAUDIA Blais-Thompson
claudia@journalles2vallees.ca

Québec a récemment annoncé une aide financière de 14,3 millions \$ et deux mesures temporaires visant

à appuyer l'industrie forestière dans l'Outaouais et les Laurentides. Le *Journal Les 2 vallées* a voulu connaître l'impact économique des fermetures des deux usines de la ville du point de vue des

commerçants thursoliens.

Depuis la fermeture de l'usine Fortress l'automne dernier, la propriétaire du Restaurant Maxime, Tina Grandmaison, a remarqué une importante baisse

d'achalandage dans sa salle à manger. « En plus des travailleurs qui commandaient des lunchs, on avait des commandes pour des buffets lors de réunions. »

À L'ACHAT DE TOUT FORFAIT, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN CERTIFICAT-CADEAU D'UNE VALEUR DE 250\$

BOÎTE CARNIVORE (1 pqt de peperettes et 1 pqt de jerky - EN PRIME!)

Sanglier

8 lbs Haché
 5 lbs Saucisses
 4 lbs Côtelettes
 2 lbs Grillades
 2 lbs Osso buco
 2 lbs Cubes à mijoter
 2 lbs Burgers

Bison

8 lbs Haché
 5 lbs Saucisses
 4 lbs Steak
 2 lbs Rôti
 2 lbs Tournedos
 2 lbs Cubes à mijoter
 2 lbs Burgers

500\$ pour un temps limité

MASTER SAUCISSES - 10 lbs Sanglier / 10 lbs Bison (au choix)

3 poivres
 Fromage Bacon
 Gibier
 Italienne douce
 Italienne forte
 Jalapeno Fromage

Jardinières
 Merguez
 Miel & Ail
 Moutarde & Miel
 Polonaise à l'ail
 Tomato Basilic

250\$ pour un temps limité

EN PRIME!

5 lbs Haché mixte, 8 burgers,
 6 pqt de grillades (inclus 1 sachet d'épices à grillades)

1/2 SANGLIER

32 lbs Haché
 6 lbs Côtelettes (+/-16)
 3 lbs Cubes à mijoter
 4 lbs Rôti d'épaule
 2 1/2 lbs Steak de fesse
 4 lbs Grillades
 2 lbs Osso buco
 5 lbs Saucisses
 2 lbs Burgers
 2 lbs Côtes-levées
 2 lbs foie
 1/2 Cœur
 1 Filet mignon

500\$

2 pqt de peperettes et de jerky - EN PRIME!

1/4 SANGLIER

16 lbs Haché
 3 lbs Côtelettes (+/-8)
 1 1/2 lbs Cubes à mijoter
 2 lbs Rôti d'épaule
 1 lbs Steak de fesse
 2 lbs Grillades
 1 lbs Osso buco
 2 1/2 lbs Saucisses
 1 lbs Burgers
 1/2 Filet mignon

250\$

1 pqt de peperettes et de jerky - EN PRIME!

1/8 SANGLIER

8 lbs Haché
 1 1/2 lbs Côtelettes (+/-4)
 1 lbs Cubes à mijoter
 1 lbs Steak de fesse
 1 lbs Grillades
 1 lbs Osso buco
 1 1/2 lbs Saucisses

125\$

1 pqt de peperettes et de jerky - EN PRIME!

NOUS LIVRONS!

450 360-9012

516, Montée Bernard, Saint-Émile-de-Suffolk


Ranch
 D'AMÉRIQUE
 - Sangliers d'Europe -
 Bisons - Wapitis - Cerfs rouges

Si son conjoint, qui fait partie des 323 employés à avoir perdu son emploi, est moins optimiste qu'elle, Mme Grandmaison a bon espoir que les annonces gouvernementales seront bénéfiques pour l'économie de la région.

« C'est trop important pour l'économie de Thurso et pour la région. Je pense que les annonces vont aider à trouver un acheteur potentiel. Il faut que le gouvernement aide parce que personne ne va acheter », ajoute Mme Grandmaison.

L'implantation d'un nouveau programme favorisant l'écoulement des bois feuillus de faible qualité vise notamment à pallier partiellement la fermeture de l'usine Fortress Speciality Cellulose. Grâce à ce nouveau programme, certains volumes de bois feuillus pourront être acheminés vers des utilisateurs se trouvant à l'extérieur de l'Outaouais et des Laurentides. De cette façon, les activités de récolte dans les forêts publiques et privées pourront être maintenues.

La bonification de l'enveloppe du Programme d'investissement pour l'aménagement des forêts (PIAF) s'inscrit en complémentarité au

nouveau programme annoncé par Québec. Le PIAF doit également servir à la réalisation de certains travaux de récolte qui présentent des contraintes opérationnelles.

La propriétaire du Dépanneur 10-10, Anick Martin, a également constaté que certains de ses fidèles clients sont de moins en moins au rendez-vous. Elle indique cependant que la fermeture de la scierie Lauzon en décembre et celle à venir en août affecte davantage son entreprise de la rue Guy-Lafleur.

« Il y a un impact le matin et à la fin des quarts de travail. Économiquement, l'impact se fait sentir plus du côté de Lauzon que Fortress. »

Cette dernière espère que l'aide financière de Québec arrive réellement à sauver l'industrie forestière cette fois-ci. « Je ne voudrais pas que ce soit toujours une roue qui tourne. Il faut prendre les mesures nécessaires maintenant. S'il y a deux grosses compagnies qui ferment, les gens ne resteront pas. »

De son côté, la propriétaire de la Bijouterie Pierlyn, Annie Timbers, habillait et chaussait presque la totalité des employés de Fortress. « C'est beaucoup de pertes par mois depuis la

fermeture. »

En général, elle croit que les mesures gouvernementales favoriseront l'achat de l'usine. Elle émet toutefois un doute puisque les mesures sont temporaires. « Ça peut aider, mais je crois qu'il en manque beaucoup encore. Pour avoir de bons investisseurs, il faut quelque chose de permanent. C'est un petit pas vers l'avant. »

En octobre dernier, les 323 employés de l'usine Fortress perdaient leur emploi au moment d'interrompre les activités à Thurso. La compagnie blâmait la dispute commerciale entre la Chine et les États-Unis pour la chute du prix de la pâte produite à l'usine. Québec avait alors lancé une autre bouée de sauvetage à Fortress en lui prêtant une somme de

5 millions \$ afin d'assurer le maintien des activités à l'usine. Quelques semaines plus tard, un prêt maximal de 8 millions \$ était octroyé par le gouvernement afin de permettre la mise en place d'un processus pour trouver un investisseur stratégique pour l'usine.

La cellule d'intervention sur la vitalité de l'industrie forestière dans les régions de l'Outaouais et des Laurentides, dont les travaux se sont amorcés en décembre dernier, a émis une série de recommandations en juin. Les travaux du comité dont fait partie le maire de Thurso, Benoit Lauzon, ont été prolongés et le rapport final est attendu au plus tard le 15 décembre 2020.

CHRONIQUE ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN



Par Bruno St-Onge,
Président, Co-fondateur
Antirouille Métropolitain

L'ÉTÉ, BELLE SAISON

Pour la rouille et l'antirouille

Voilà qui étonne bon nombre de nos clients : la rouille peut se faire très active lors des chaudes journées d'été. En fait, l'activité chimique de la corrosion se produit quand il fait chaud, et non par temps froid. Ainsi, les jours de canicule offrent des conditions idéales à la rouille pour se développer, et ce, pour plusieurs raisons.

D'abord, plus la température est douce, plus le calcium que votre véhicule a accumulé en hiver s'active sur le métal. De plus, comme l'humidité est un élément clé du développement de la corrosion, les jours collants que nous subissons parfois en été sont très « rouillants ». Enfin, comme la chaleur provoque l'expansion du métal, celui-ci offre plus de prise aux particules humides.

Les avantages de contre-attaquer en été

Heureusement, l'été est en même temps une saison propice aux traitements antirouille. Votre véhicule et vous-même pouvez en bénéficier de plus d'une façon. Sous l'effet de la chaleur, le métal en expansion donne plus de place à ce qui provoque la corrosion et il en fait de même pour ce qui peut la combattre efficacement, tel qu'un produit fait à base d'huile. La chaleur augmente également la fluidité de la formule donc celle-ci pénètre plus rapidement et plus en profondeur le métal.

Profitez de notre promotion estivale pour protéger votre véhicule contre la rouille annuellement. Grouille avant que ça rouille !

ANTIROUILLE
MÉTROPOLITAIN?



MESURES PRÉVENTIVES COVID-19
antirouille.com/coronavirus.html

ANTIROUILLE.COM

Gatineau
530, boulevard Gréber
819-246-7878

Votre vie a changé.
Nos valeurs, elles,
n'ont pas changé.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

PRÉSENT À CHAQUE INSTANT

819 568-2425 | www.cfo.coop

Le Noël du campeur!



Le lac Écho à Val-des-Bois.

Crédit Photo : Steve Fortin.



STEVE E. Fortin
Chroniqueur

sefortin2vallees@gmail.com

Je devais bien avoir sept ou huit ans. Mes parents avaient décidé d'installer la famille au Camping Val-des-Bois, le lac de l'Original. Un camping saisonnier comme il y en a des centaines au Québec.

La route entre Aylmer et Val-des-Bois, si belle. Et la hâte de retrouver les copains de camping. La liberté aussi de se promener en vélo, ou encore les parties de pêche avec Gerry, mon grand-père. Plus occupé à démêler ma ligne qu'à pêcher, évidemment.

Des souvenirs intarissables.

Si cette époque un peu particulière a quelques avantages, l'un de ceux-ci est certainement le fait que de plus en plus de gens ont décidé de parcourir le Québec, de visiter les régions, de se mettre au camping aussi.

Une manne qui fait du bien après les semaines de vache maigre du confinement. Oui, oui, chez nous aussi. L'industrie de la villégiature et du tourisme étant de grande importance et vitale.

Il y a quelques semaines de ça, Kofi, un informaticien que j'ai connu par le travail et avec qui j'aime beaucoup discuter, me demandait quels étaient les endroits que je préfère pour aller camper.

Néophyte, Kofi m'informe qu'il veut essayer le camping avec sa conjointe et son garçon. Avec grand plaisir, je l'accompagne un peu; les essentiels du camping.

« As-tu une tente? Tu veux te loger comment? »

« Oui, le plus simplement possible. Tente et camping sauvage. Sans électricité. Je passe mon

existence devant des écrans. La déconnexion est essentielle. »

J'ai tout de suite pensé à l'un de mes endroits préférés pour déconnecter... Val-des-Bois, le lac Écho. Pas d'électricité, de beaux emplacements où les gens ne sont pas tassés comme des sardines, et ce lac, majestueux.

Pas simple de réserver pour des emplacements de la SÉPAQ cette année mais Kofi réussit à réserver un site pour trois nuits. La veille de son départ, on se parle au téléphone. Fébrile, il me décrit ce sentiment d'anticipation, de hâte. Pour son fils notamment. Je trouve ça beau.

Kofi est originaire du Mali, au Québec depuis une dizaine d'années, il range l'expérience du camping à venir dans ce lot de choses essentielles à son intégration à sa société d'accueil.

« Comme la première fois où j'ai enfilé des patins! Je me disais qu'il fallait être fou pour se laisser glisser de la sorte sur la glace dure à -25 degrés! »

Je m'assure qu'il mette à sa liste d'arrêts et de commissions, une visite à la boulangerie de Val-des-Bois.

De la Rive-Sud où il habite, Kofi quittera de bon matin.

Tout simplement fascinant!

Puis je n'ai plus eu de nouvelles pour un bout. Jusqu'à la semaine dernière. Kofi m'écrit en détail à quel point il a adoré son expérience.

En le lisant, sa description de comment il a trouvé belle la route entre Gatineau et Val-des-Bois, ça me rappelait à quel point j'aime ce coin de pays moi aussi. On ne s'en lasse pas.

Je l'avais prévenu qu'une portion de la route n'était pas asphaltée. Kofi m'explique qu'il s'est garé à plusieurs endroits, pour observer le paysage, l'eutrophisation d'un lac,

ou simplement pour éteindre le véhicule et écouter, avec les siens, la nature ambiante.

Une fois arrivé à la guérite d'accueil du lac Écho, impossible de contenir son fils plus longtemps. L'enregistrement fait, course vers le lac.

« Je te jure, Steve, j'étais ému. Nous nous tenions là, tous les trois, et nous étions fascinés par cette étendue d'eau, vaste, sans bruit de moteur, sinon que d'autres campeurs autour de nous, probablement amusés par notre réaction!

Il m'arrive parfois que le Mali me manque, rien de plus normal. Mais à ce moment présent, les pieds dans le sable chaud, devant ce lac Écho, je me savais chez moi, j'étais en communion parfaite avec mon pays d'accueil. »

Vous dire à quel point son témoignage m'a touché.

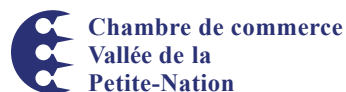
Tout ne sera pas parfait. Le café du matin rempli de grains, la tente qui s'est révélée être assez difficile à monter.

Et un moment cocasse aussi. Alors qu'il se trouvait dans un commerce de Val-des-Bois en repartant, Kofi aperçoit une affiche annonçant une fête de camping assez particulière... « Le Noël du campeur! Mais qu'est-ce que c'est que cette histoire! »

« Cela m'a bien fait rigoler », m'explique-t-il. Cette fois, encore, il m'a replongé dans ces beaux souvenirs de notre passage au camping Val-des-Bois quand j'étais enfant. Le Noël du campeur, ce moment où nous décorions nos sites et que le Père Noël passait, grosse barbe blanche, en maillot de bain, bédaine saillante!

En cet été particulier où l'on entend beaucoup parler d'incivilité des campeurs, en Gaspésie par exemple, l'histoire de Kofi, de sa découverte d'un si joli coin de pays, chez nous, bin je trouve qu'elle nous fera le plus grand bien.

Bon camping!



Chambre de commerce
Vallée de la
Petite-Nation

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE (AGA) DES MEMBRES DE LA CHAMBRE DE COMMERCE VALLÉE DE LA PETITE-NATION

Le contexte actuel de la pandémie et des consignes de distanciation, le conseil d'administration a pris la décision de reporter à une date ultérieure la tenue de l'assemblée générale.

Une convocation officielle à l'assemblée sera publiée lorsqu'une date sera fixée.

J2V2307-037

ORDI
vert

Nous avons
tous les gadgets
technologiques
à bas prix!



Vérification et nettoyage complet

- Suppression virus/logiciels malveillants et fichiers temporaires
- Optimisation base de registre
- Vérification matériel, disque dur, mémoire, processeur, périphériques
- Protection 1 an anti-virus Kaspersky, licence 1 utilisateur

79\$
+taxes



Ordinateur Gamer

MSI B85M-IE35
I7-4 3.40 GHZ/180GO SSD + 2TO HDD/8GO RAM/
NVIDIA GEFORCE GTX 1060 3GO
WINDOWS 10 HOME
GARANTIE 1 AN

949\$
+ taxes



Mavic Mini Combo Fly (3 BATTERIES + PROTÈGE HÉLICES)

249 GR ULTRA LÉGER | 30 MINUTES DE TEMPS DE VOL MAXIMUM
4 KM DE TRANSMISSION VIDÉO HD
CAPTEUR DE VISION + GPS EN VOL
STATIONNAIRE PRÉCIS
CAMÉRA 2.7K STABILISÉE SUR 3-AXES
GARANTIE 1 AN

699\$
+ taxes

Vente et réparation :
Ordinateur - Tablette - Cellulaire
Service technique commercial et résidentiel
Réparation des produits Macintosh

103, rue Georges, Gatineau | 819 986-3189
boutique.ordivertgatineau.ca



J2V2307-037



LA FAMILLE S'AGRANDIRA LE 1^{er} SEPTEMBRE



Nous sommes heureux de vous annoncer qu'à compter du 1^{er} septembre, nous allons offrir une gamme complète de services d'entretien et de réparation pour les véhicules automobiles.

EMPLOIS DISPONIBLES APPLIQUEZ DÈS MAINTENANT!

MÉCANICIENS

POSTES TEMPS PLEIN

RÔLE: Responsable des travaux d'entretien et de réparation des véhicules de nos clients.

TÂCHES:

- Effectuer le diagnostic des problèmes présents sur le véhicule
- Effectuer les entretiens et les réparations d'ordre général
- Installer, réparer et balancer les pneus
- Effectuer les changements d'huile
- Faire un essai sur route avec le véhicule, si nécessaire

QUALITÉS PERSONNELLES ET PROFESSIONNELLES

REQUISES:

- Autonomie
- Sens de l'organisation
- Sens des responsabilités
- Courtoisie
- Esprit d'équipe
- Esprit d'initiative
- Capacité de travailler avec du matériel informatique
- DEP en mécanique

COMMIS AUX PIÈCES

POSTE TEMPS PLEIN

RÔLE: Responsable de commander les pièces afin d'approvisionner le garage ainsi que les clients.

TÂCHES:

- Gestion des pièces remises aux mécaniciens
- Commander les pièces auprès des fournisseurs
- Effectuer la réception, l'expédition et le classement des marchandises
- Accueillir les clients et déterminer leurs besoins
- Répondre aux appels téléphoniques
- Conserver et classer divers documents
- Tenir à jour l'inventaire

QUALITÉS PERSONNELLES ET PROFESSIONNELLES REQUISES:

- Autonomie
- Sens de l'organisation
- Facilité à communiquer
- Sens des responsabilités
- Courtoisie
- Entregent
- Esprit d'équipe
- Esprit d'initiative
- Capacité de travailler avec du matériel informatique
- Excellente connaissance de la mécanique générale de véhicules légers

AVISEUR

POSTE TEMPS PLEIN

RÔLE: L'aviseur est l'intermédiaire entre le propriétaire et le mécanicien. L'aviseur doit posséder une excellente connaissance de la mécanique afin de répondre aux questionnements des clients et doit également être en mesure d'attirer la clientèle.

TÂCHES:

- Donner des rendez-vous
- Répondre aux questionnements des clients et satisfaire les besoins
- Transmettre les besoins et les attentes du client et donner un suivi
- Établir la relation entre le client et la compagnie
- Gestion des opérations et du déroulement en l'absence du propriétaire
- Produire des estimations de réparations
- S'assurer de respecter les délais de réparations
- Gestion de la qualité du service rendu

QUALITÉS PERSONNELLES ET PROFESSIONNELLES REQUISES:

- Autonomie
- Sens de l'organisation
- Facilité à communiquer
- Sens des responsabilités
- Courtoisie
- Entregent
- Esprit d'équipe
- Esprit d'initiative
- Capacité de travailler avec du matériel informatique
- Excellente connaissance de la mécanique générale de véhicules légers

DE NOMBREUX AVANTAGES À TRAVAILLER AVEC NOUS:

- Postes du lundi au vendredi
- Garage à la fin pointe de la technologie
- Environnement de travail dynamique
- Assurances collectives et autres avantages!
- Salaire compétitif

Pour postuler, envoyez votre curriculum vitae à benoittrudeau@videotron.ca ou bien en personne à l'adresse suivante: 1655, rue Atmec, Gatineau, J8R 3Y2.

POUR INFORMATION: 819 643-1011

Un agriculteur de Lochaber-Partie-Ouest finaliste au concours *Tournez-vous vers l'excellence !*

CLAUDIA Blais-Thompson
claudia@journalles2vallees.ca

La ferme située à Canton de Lochaber-Partie-Ouest, *Notre petite ferme*, a été sélectionnée parmi les dix finalistes de la 15e édition du concours *Tournez-vous vers l'excellence !*

Le propriétaire, James Thompson, est le seul agriculteur de l'Outaouais à avoir été retenu pour ce concours provincial qui vise à reconnaître et à récompenser les entreprises agricoles de la relève. L'an dernier, son ami et collègue, François Biron, de la Ferme Chapeau Melon, avait été sacré grand gagnant de ce concours. M. Thompson espère ramener le prix pour une deuxième année consécutive en Outaouais.

Le maraîcher a démarré l'entreprise avec sa conjointe, Geneviève, en 2011. Après avoir terminé des études en urbanisme, M. Thompson a cumulé les expériences sur les terres montréalaises et cubaines avant de découvrir les beautés de la région.

« Je me suis découvert une véritable passion pour l'agriculture. J'aime toujours mon métier. Il n'y a pas une journée qui passe où j'ai envie de lâcher », raconte-t-il.

Même quand les pluies se font rares et qu'un virus chamboule le quotidien d'une société entière, l'agriculteur ne baisse pas les bras. Celui qui emploie cinq travailleurs redonne régulièrement aux banques alimentaires et offre gratuitement des ateliers culinaires et de jardinage dans la communauté, notamment à la Fête des semences de Papineauville.

La jeune ferme familiale cultive plus de 35 variétés de légumes qui sont vendus en 350 paniers biologiques. Les ventes progressent de 15 % annuellement.

« Cette année, on vise une augmentation d'environ 10 %. Si on veut amener l'entreprise à un autre niveau, il faut plusieurs autres serres et stations de la lavage tout en augmentant l'équipe. On a de jeunes enfants aussi. Présentement, on a le goût de garder la ferme comme elle est avec une légère croissance », indique-t-il.

Les résultats du concours seront connus le 24 novembre prochain lors du Colloque Gestion organisé par le Centre de référence en

agriculture et agroalimentaire du Québec. Le grand gagnant recevra une bourse de 5000 \$ et deux lauréats obtiendront chacun une somme de 2500 \$.



Le maraîcher James Thompson est finaliste au concours *Tournez-vous vers l'excellence !*



Téléchargez notre tout nouveau dépliant au bonhomme.ca

Prix en vigueur jusqu'au 1er août ou jusqu'à épuisement des inventaires

Buckingham: 700 Dollard 819.986.7155
Papineauville: 2761, Rte 148 819.427.6264

OPPORTUNITÉS D'EMPLOIS

Nous sommes à la recherche d'individus passionnés pour combler les postes permanents suivants:



Chauffeur classe 5; Papineauville
Chauffeur de chariot-élévateur; Buckingham
Commis de cour; Buckingham
Commis-vendeurs; Buckingham et Papineauville
Chauffeur classe 5; Buckingham



Joignez-vous à notre équipe!
Salaire et bénéfices avantageux • Sécurité d'emploi • Environnement de travail agréable • Horaire stable • Dimanches libres.
Nos magasins suivent les protocoles de sécurité reliés au Covid-19

Faites parvenir votre c.v. à rock.charron@bytownlumber.com

J2V2807-015

Château Saint-André

Le chez-soi des gens du troisième âge

La Résidence Château Saint André est à la recherche d'une **SERVEUSE afin de se joindre à sa dynamique équipe!**



DESCRIPTIONS ET TÂCHES:

- ✓ Servir les repas des résidents
- ✓ Responsable de la propreté de la salle à manger
- ✓ Aider à la plonge
- ✓ Assister à la confection d'aliments froids

Si vous désirez un emploi à temps partiel de jour (25 à 30 heures par semaine), envoyez-nous votre CV par courriel à james@chateausaintandre.ca

20, rue du Ruisseau, Saint-André-Avellin
819 983-1819 | chateausaintandre.ca

J2V2807-027

L'histoire de Kayla Filteau-Côté à travers les yeux de son oncle

CLAUDIA Blais-Thompson
claudia@journalles2vallees.ca

L'accident tragique de la petite Kayla Filteau-Côté, six ans, a marqué plusieurs personnes de la région en février 2018. Afin de sortir de sa dépression, l'auteur de Masson-Angers, Ghislain Larocque, a mis sur papier les mots, les émotions et l'histoire de sa nièce.

« On m'a enseigné la méditation. Je n'ai pas voulu prendre aucun médicament. Je me suis concentré sur l'écriture du livre. En sortant la rage que j'avais en moi, la douleur et la dépression sont parties », raconte d'entrée de jeu l'oncle de la jeune fille happée mortellement dans le secteur Gatineau.

S'il voulait d'abord aider ses proches à passer

à travers le deuil, M. Larocque a réussi à rendre hommage à Kayla tout en gardant en mémoire les plus beaux souvenirs de sa nièce. L'histoire aborde notamment l'accident très médiatisé et l'enquête policière. L'auteur s'est également penché sur les différentes étapes du deuil. Ainsi, il fait voyager son lecteur à travers une gamme d'émotions.

« Les gens vont comprendre l'accident, mais aussi l'enquête. Les rapports du coroner, de la police et de l'hôpital ne concordent pas. Je laisse les gens juger par eux-mêmes ce qui s'est produit. Il y a beaucoup de questionnements dans le livre », poursuit-il.

Le déni, la colère, la dépression, la tristesse et l'acceptation ; M. Larocque a ressenti et vécu toutes ses émotions. Il a d'ailleurs longtemps pensé qu'un coupable devait payer pour le décès de Kayla.

« J'ai voulu que le conducteur soit coupable. Ensuite, je suis devenu papa poule avec mes quatre enfants. Je suis arrivé à pardonner et à accepter le décès. »

Aujourd'hui, il arrive à vivre un peu plus paisiblement. L'arrivée dans les librairies du livre *Un voyage si court* pourrait devenir un outil pour les personnes endeuillées, croit l'auteur.

« Ces personnes vont voir qu'elles ne sont pas seules. Je présente plusieurs outils dans le livre pour aider à sortir du deuil.



L'auteur, Ghislain Larocque, vient de publier un livre sur l'histoire tragique de sa nièce, Kayla Filteau-Côté.

Personne ne pourra rester de glace en lisant le livre », conclut M. Larocque.



VIDÉOTRON

HELIX

Ça comprend tout.



Suzanne Bourassa, propriétaire et Martin Tremblay, gérant

**OUVERT
PENDANT LES
RÉNOVATIONS!**

Un seul endroit pour tous les services de Vidéotron :

- **Mobilité** • **Internet** • **Télé**
- **Résidentiel et commercial**

Demandez-nous une soumission pour votre entreprise!

**NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE : Lundi au mercredi : 10h à 19h
Jeudi et vendredi : 10h à 19h | Samedi et dimanche : 10h à 17h**

746, Avenue de Buckingham à Gatineau • 819 986-6111



ENTREPOSAGE

de prestige



ENTREPOSAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR

- Auto
- Camion
- Bateau, ponton et motomarine
- Véhicule récréatif
- VTT • Motoneige
- Remorque
- Roulotte



**Gardien
présent 24/24**

Clôturé

Caméra

**Détecteur
de mouvement**

**PRIX POUR
ENTREPOSAGE
EXTÉRIEUR**
Seulement
150\$

peu importe la grandeur
pour la saison d'hiver

**ENTREPOSAGE INTÉRIEUR
POUR LES MOTONEIGES**

Seulement
100\$*

pour la saison estivale

PRIX POUR ENTREPOSAGE INTÉRIEUR L'HIVER

INTÉRIEUR CHAUFFÉ :

VR, roulotte et bateau de moins de 8 pieds : 40\$/pied linéaire
Bateau de plus de 8 pieds de largeur : 5\$/pied carré

INTÉRIEUR NON CHAUFFÉ :

VR, roulotte et bateau de moins de 8 pieds : 28\$/pied linéaire
Bateau de plus de 8 pieds de largeur : 3\$/pied carré

514 240-1040 ♦ **entreposageprestige.com**

*Saison estivale de mai à octobre

Jean-Yves Guindon ouvre ses portes au public

CLAUDIA Blais-Thompson
claudia@journalles2vallees.ca

L'été dernier, la 30e exposition champêtre de l'aquarelliste Jean-Yves Guindon devait venir mettre un terme à une tradition pour les amateurs d'arts visuels. Devant l'immense succès de l'événement, l'artiste a décidé de rouvrir les portes de sa résidence avellinoise du 1er au 9 août.

La période de confinement a affecté la vie sociale du récipiendaire de la médaille de l'Assemblée nationale. Si une vingtaine d'événements ont été annulés en raison du virus, M. Guindon n'a pas lâché ses pinceaux pour autant. Il a peint pas moins de 75 tableaux cet hiver.

« Je vais présenter tout ça dès le 1er août. J'ai eu déjà beaucoup d'appels. L'année passée, j'étais certain que c'était la dernière exposition. Ensuite, ça mûrit dans ma tête. La formule allait changer », mentionne-t-il.

La nouvelle réalité dans laquelle la société est maintenant plongée forcera les gens à suivre les règles sanitaires en place sur l'immense terrain de la résidence de l'artiste. À l'aide de clôtures, les collectionneurs seront invités à circuler dans un sens uniquement. Ils pourront plonger dans l'univers créatif de l'artiste en se baladant entre le pavillon, la galerie d'art et le musée où des archives personnelles et des photos sont exposées aux côtés des multiples récompenses, prix et reconnaissances du créateur.

« Il va y avoir au moins 125 tableaux, dont 75 nouveaux. Je n'ai pas fait de nouvelles reproductions giclées cette année parce qu'il y en a beaucoup. »

Depuis 1990, M. Guindon accueille dans le confort de son domicile près de 1000 visiteurs en quête d'aquarelles, de reproductions giclées ou de cartes de souhaits. Humble, l'artiste qui a célébré ses 35 ans de carrière l'année dernière se dit toujours surpris de voir autant de fidèles



L'aquarelliste, Jean-Yves Guindon.

chez lui. « Les gens sont toujours intéressés et j'en suis étonné. »

Inspiré par les paysages de la Petite-Nation et de son patrimoine, l'aquarelliste avoue que l'histoire est importante pour lui. Il a d'ailleurs peint les maisons démolies à Saint-André-Avellin en raison des inondations.

« Le patrimoine est important, pour que

l'histoire demeure. Je diversifie mon affaire. Je peins des paysages d'Europe aussi. Les gens qui me connaissent vont voir que j'ai changé les couleurs. Je veux expérimenter toute la gamme de couleurs. »

L'exposition champêtre de Jean-Yves Guindon se tiendra du 1er au 9 août (13h à 16h) au 1072, route 321 Nord à Saint-André-Avellin.



Auberge Montagne Noire

CHAMBRES / BAR & TERRASSE

RÉOUVERTURE

63, RUE PRINCIPALE À RIPON
819 983-7351
auberge-montagne-noire.business.site

En toute **SÉCURITÉ** et en **CONFORMITÉ** avec la **COVID 19**, nous vous souhaitons la

BIENVENUE!




Venez vous **DÉTENDRE** et **RELAXER** entre **AMIS** sur notre grande **TERRASSE** arrière.

AU PLAISIR DE VOUS REVOIR TOUS!
Votre aubergiste, Renée Charron




Tous engagés



Invitation

Votre caisse vous invite à participer à son assemblée générale extraordinaire virtuelle. Ce sera l'occasion de prendre connaissance de ses résultats afin de voter ensuite pour le versement de la ristourne.

Assemblée générale extraordinaire virtuelle

Mardi 18 août 2020 | 20 h
Le lien pour assister à l'assemblée est disponible au www.cpcoeurdesvallees.com

C'est un rendez-vous en direct ou en réécoute!



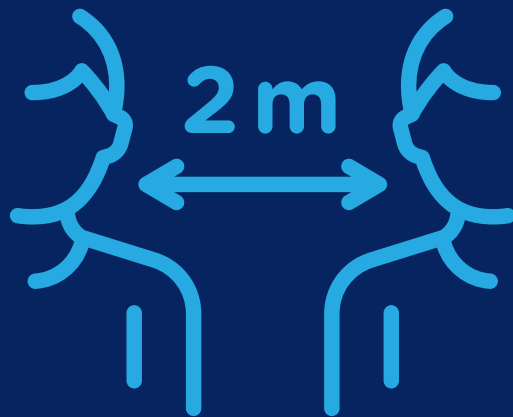
Desjardins
Caisse du Cœur-des-vallées



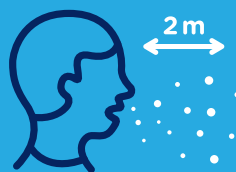
**Portez un
masque**



**Lavez
vos mains**



**Gardez vos
distances**



Le virus se transmet d'une personne à une autre par le contact avec les gouttelettes infectées qui sont projetées dans l'air quand une personne infectée parle, tousse ou éternue. Ces gouttelettes contaminées peuvent être projetées à une distance de deux mètres et atteindre des personnes qui sont à proximité.



Le virus peut aussi se transmettre par les surfaces ou les objets contaminés. Les gouttelettes projetées par une personne infectée peuvent se déposer sur des surfaces et le virus peut y survivre de quelques heures à quelques jours. Une personne infectée peut aussi contaminer ses mains en touchant son visage, augmentant ainsi le risque de contaminer les surfaces qu'elle touche. Les personnes qui toucheront ces surfaces ou ces objets contaminés pourront contaminer leurs mains. Et si elles les portent ensuite à leur visage, elles pourraient s'infecter.

En maintenant une distance de deux mètres avec les autres en tout temps, en lavant ses mains souvent et en portant le masque, on réduit le risque de contamination.

On continue de bien se protéger.

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

 1 877 644-4545

Le Fin traiteur de l'Outaouais reprend du service



Les propriétaires de Fin traiteur de l'Outaouais, Benoit Huberdeau, France Champigny et Ghyslain Legault, sont fiers de relancer leurs activités après une difficile pause en raison de la pandémie.

CLAUDIA Blais-Thompson
claudia@journalles2vallees.ca

Leur agenda était rempli pour la saison estivale. Quand le gouvernement provincial a annoncé la fermeture de toutes les entreprises, le Fin traiteur de l'Outaouais a vu tous ses contrats tomber les uns après les autres. Tranquillement, mais sûrement, l'équipe reprend sa place dans la cuisine.

Mariages, funérailles, événements d'entreprises et d'organismes ; l'annulation de nombreux rassemblements a coûté cher aux traiteurs. De plus, le secteur des repas livrés à

domicile a connu une demande grandissante auprès des restaurateurs ce qui a eu un impact important pour l'entreprise.

« Nous étions habitués de servir entre 15 à 20 funérailles par semaine. Maintenant, c'est une ou deux et il y a des semaines où il n'y en a pas. Nous avons aussi perdu près de 15 mariages cet été. C'est plusieurs centaines de milliers de dollars de perte de revenus pour la compagnie », indique le copropriétaire, Benoit Huberdeau.

Les propriétaires de l'entreprise qui fête fièrement ses 20 ans cette année n'ont jamais eu l'intention de baisser les bras malgré les

énormes pertes financières. Après avoir traversé cette tempête, la passion est toujours au rendez-vous.

« Nous sommes ici pour grandir et non pour mourir. Nous sommes des gens de métier. Nous ne lâcherons pas. Il faut continuer de servir nos gens. La cuisine est une passion chez nous », poursuit M. Huberdeau.

Les règles sanitaires viennent complexifier le travail de l'équipe et augmenter les coûts de production. En effet, toute la nourriture est enveloppée individuellement. Une personne est attirée à un poste pour éviter que les clients touchent la surface des objets. Heureusement,

l'entreprise thursolienne a récemment pris un virage vert.

« Tout est biodégradable, compostable ou recyclable », lance fièrement M. Huberdeau.

Si la saison estivale représente une période importante pour le Fin traiteur de l'Outaouais, celle des Fêtes l'est tout autant. M. Huberdeau a bon espoir que, d'ici là, les choses se soient calmées.

« Si les gens suivent les consignes gouvernementales, oui j'ai bon espoir. De tout cœur, j'espère qu'ils les suivront pour qu'on puisse reprendre à plein régime pour Noël », conclut-il.



JE M'INFORME, J'AGIS!

LES ESPÈCES EXOTIQUES ENVAHISSANTES

Des intrus qui ne sont pas les bienvenues!



Plusieurs espèces exotiques envahissantes, tant animales que végétales, menacent nos écosystèmes. Bien qu'on parle beaucoup du **myriophylle à épi**, ce n'est pas la seule espèce problématique! Il est donc important de rester à l'affût et de prendre des mesures de prévention (ex : nettoyage des embarcations) pour limiter la propagation de toutes ces espèces dans nos lacs et cours d'eau, puisqu'une fois installées, elles sont **très difficiles, voire impossibles à éradiquer**!

PRÉSENTE AU GRAND LAC DU CERF

ÉCREVISSE À TACHES ROUGES

Description :

Mesure en moyenne 10 cm et tire son nom de ses deux **taches rouille** de chaque côté de la carapace (parfois absentes).

Les pinces ont une **bande noire** à leur extrémité.



Impacts :

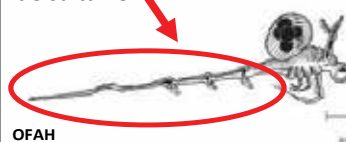
- S'alimente deux fois plus que les autres écrevisses ce qui diminue la nourriture disponible.
- Sa consommation de plantes entraîne la perte d'abris et d'aires de reproduction pour plusieurs poissons.
- Très agressive, elle chasse les écrevisses indigènes vers des milieux défavorables à leur développement.

PRÉSENT AU TÉMISCAMINGUE

CLADOCÈRE ÉPINEUX

Description :

Mesure de 1 à 1,5 cm de long et possède **une queue parsemée d'épines** qui occupe plus de la moitié de sa taille.



Impacts :

- Exerce une prédation vorace sur les toutes petites proies (zooplancton) desquelles il s'alimente, ce qui peut favoriser une surproduction d'algues microscopiques et une eutrophication du plan d'eau.
- Diminution de ressources alimentaires pour certains poissons (ils le recrachent puisque sa queue s'accroche comme un hameçon).
- Incommoder les activités de pêche récréative et commerciale en se fixant et s'agglomérant aux lignes et aux filets de pêche.



L'auteure, Nathalie Lauzon, et la directrice générale de la Maison d'hébergement pour Elles des Deux Vallées, Annick Brazeau.

Colorier pour aider les victimes de violence conjugale

CLAUDIA Blais-Thompson
claudia@journalles2vallees.ca

L'auteure bien connue, Nathalie Lauzon, a profité du confinement pour développer un nouveau projet. Un livre à colorier est maintenant disponible au profit de la Maison d'hébergement pour Elles des Deux Vallées.

Les parents ont dû faire preuve d'imagination ce printemps pour désennuyer leurs enfants cloîtrés dans les maisons. Une amie a donné à l'artiste d'immenses cartons pour que Béatrice, sa fille de quatre ans, passe le temps en dessinant. Un soir, alors que ses deux jeunes filles étaient endormies, Nathalie s'installe sur le coin du comptoir de sa cuisine et se met à dessiner.

De fil en aiguille, le projet prend forme et 21 dessins sont créés. « Il y en aura probablement d'autres parce que j'ai hâte d'en refaire », lance Mme Lauzon.

De courts textes accompagnent les dessins du livre intitulé *Livre d'inspiration à colorier - Quand la nature nous parle*. Inspirée par la culture et l'histoire des Premières Nations, l'auteure a relié symboliquement des messages avec les éléments de la nature que l'on retrouve à travers les pages du livre.

« Selon leurs croyances, les animaux ont des caractéristiques qui nous amènent des messages. Si on croise soudainement une tortue, par exemple, ça signifie la lenteur », indique Mme Lauzon.

Aider les victimes de violence conjugale

Si les autres maisons d'hébergement de l'Outaouais sont également intéressées à cette formule pour financer les services pour les femmes et les enfants, pour le moment, tous les profits des 2000 livres à colorier sont remis à la Maison d'hébergement pour Elles des Deux Vallées. La directrice générale, Annick Brazeau, est emballée par le projet.

« Les textes font des liens avec la violence conjugale. Pour un enfant, ça signifie une chose, mais pour les mamans, il y a un autre sens. Le livre devient un outil pour les enfants », mentionne Mme Brazeau.

Selon cette dernière, environ 60 enfants sont hébergés chaque année à la Maison d'hébergement pour Elles des Deux Vallées. Avec le confinement, les appels et les hébergements ont diminué.

« En raison du confinement, il était plus difficile pour les femmes de nous appeler puisque tout le monde était à la maison. Habituellement, elles appellent en cachette, quand elles sont seules pour le faire », précise-t-elle.

Le livre, qui s'adresse autant aux adultes qu'aux enfants, est disponible au coût de 12 \$. L'argent amassé doit servir à bonifier l'offre de services jeunesse internes et externes auprès des enfants et des adolescents. Pour se procurer un livre, il est possible d'appeler à la Maison d'hébergement pour Elles des Deux Vallées ou de se rendre sur le site web de l'organisme.

Un lancement officiel est également prévu le 10 septembre au Café des Artistes de la Lièvre.



L'artiste a d'abord dessiné sur d'immenses cartons.

Centre
de services scolaire
au Cœur-des-Vallées

Québec 

**OFFRE
D'EMPLOI**

PSYCHOÉDUCATRICE OU PSYCHOÉDUCATEUR

LIEU DE TRAVAIL : Écoles Saint-Coeur-de-Marie de Ripon et Adrien-Guillaume de Chénéville

NOMBRE D'HEURES : 21 heures/semaine (3 jours/semaine)

HORAIRE DE TRAVAIL : Horaire variable. La personne titulaire du poste pourrait être appelée à travailler en soirée

STATUT : Professionnel temporaire, année scolaire 2020-2021

TRAITEMENT SALARIAL : De 46 114 \$ à 82 585 \$ par année

SUPÉRIEUR IMMÉDIAT : La directrice de l'école

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION : 25 août 2020

La personne devra, particulièrement, effectuer les tâches suivantes :

- Participer à l'élaboration et à la mise en application du service en psychoéducation dans les deux écoles ;
- Collaborer avec la direction, l'équipe-école et différents organismes partenaires ;
- Participer avec les enseignants à l'élaboration et à la mise en oeuvre de stratégies et de projets visant à aider les élèves qui présentent ou qui sont susceptibles de présenter des difficultés d'adaptation ;
- Intervenir auprès des élèves selon les trois niveaux d'intervention (universelles, ciblées et intensives) ;
- Participer avec l'équipe multidisciplinaire à l'élaboration et à la révision du plan d'intervention ;
- Accompagner et conseiller les autres intervenants scolaires et les parents des élèves en difficulté d'adaptation ;
- Planifier, organiser et animer, en collaboration avec d'autres intervenants scolaires ou externes, des activités auprès des groupes-classes ou des groupes d'élèves ;
- Conseiller et soutenir les intervenants scolaires en matière d'intégration d'élèves en classe régulière.

QUALIFICATIONS REQUISES :

Être membre de l'Ordre des psychoéducateurs et des psychoéducatrices.

Les candidats retenus pour la suite du processus seront invités à participer à une entrevue virtuelle au cours de la semaine du 10 août 2020.

Les candidats sont priés de faire parvenir, par courriel, une lettre de présentation et un curriculum vitae indiquant le numéro de concours et une copie des diplômes obtenus **avant le 2 août 2020**, 16 h, à l'attention de :

Madame Mélissa Paquette

Service des ressources humaines

Téléphone : 819 986-8511, poste 5219# | Courriel : affchage@cscv.qc.ca

Veillez nous informer s'il vous est impossible de faire parvenir votre candidature par courriel. Seule la personne retenue ainsi que les personnes étant déjà à l'emploi de la Commission scolaire au Cœur-des-Vallées recevront une réponse écrite.

ALIMENTS NATURELS



Veda Balance

**SMOOTHIE
Spécial 5,99\$**

- Jus et fruits frais
- Super vitaminés • Énergisants



2, rang Ste-Julie Est à Saint-André-Avellin • 819 983-1727
alimentsnaturelsvedab.com



Avis de décès

Monsieur l'abbé Philippe Gendron

Monsieur l'abbé Philippe Gendron est décédé le jeudi 16 juillet 2020 à la Résidence Le Monarque, Montebello.

Né à Buckingham le 11 mai 1943, il était le fils unique de feu Honoré Gendron et feu Irène Parent.

Après ses études au Petit séminaire d'Ottawa, aux Universités d'Ottawa et Saint-Paul, au Grand Séminaire d'Ottawa et au Scolasticat Saint-Jean-Eudes (Gatineau), il fut ordonné prêtre le 2 juin 1968 à l'église

Saint-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham par Mgr Paul-Émile Charbonneau. Bibliste de formation, il a suivi un cours approfondi d'hébreu à Washington avant d'aller à l'école biblique de Jérusalem en Israël.

Il a exercé son ministère successivement dans les paroisses Saint-Rédempteur (Hull), Notre-Dame-des-Neiges (Masson-Angers), Saint-Dominique (Luskville), Saint-Paul et Saint-Médard, (Aylmer), Saint-Alexandre et Saint-Mathieu (Gatineau). Responsable du service biblique à Socabi, il a été l'un des animateurs engagés des camps bibliques pour les jeunes et des week-ends bibliques dans le diocèse de Gatineau. Il a également assuré l'animation pastorale en milieu scolaire. Il fut l'initiateur du pèlerinage diocésain Les chemins qui marchent.

D'abord vicaire épiscopal pour la Région pastorale Ouest et La Lièvre, il fut nommé vicaire général (2003-2018). Il a œuvré dans divers comités en lien avec ses fonctions (membre du Conseil presbytéral et du Collège des consultants).

Il laisse dans le deuil des membres de sa famille, ses nombreux ami(e)s et le presbytérium de l'archidiocèse catholique de Gatineau.

Ses cendres seront conservées dans une des niches du columbarium intérieur des Jardins du Souvenir, au 75, boulevard Fournier, Gatineau (secteur Hull). Les personnes qui le désirent sont invitées à venir s'y recueillir.

Les funérailles seront célébrées lorsque le gouvernement permettra de tenir des rassemblements plus nombreux.

J2V2907-036

Le Parc national de Plaisance s'attaque aux plantes envahissantes

Le Miscanthus séduit les jardiniers, mais il s'agit en réalité d'une plante envahissante.

CLAUDIA Blais-Thompson
claudia@journalles2vallees.ca

Les responsables du Parc national de Plaisance ont installé l'automne dernier une toile pour contrôler 800 mètres de la renouée du Japon, une plante envahissante, aux abords de la rivière des Outaouais dans le secteur de Thurso.

Cette vivace à croissance rapide séduit les jardiniers. Toutefois, cette plante dont les tiges noueuses s'apparentent à celles du bambou colonise les bords des plans d'eau, les milieux humides et les fossés. Dans un parc national où les milieux naturels sont protégés, il est important d'éradiquer cette plante.

« Nous la mesurons depuis quelques années. La piste cyclable se trouve sur une digue et la renouée du Japon est prise entre le marais et la rivière des Outaouais. Elle progresse d'un mètre ou deux par année », indique le responsable du service de la conservation et de l'éducation au Parc national de Plaisance, Jean-François Houle.

Se trouvant en milieux humides, le seul moyen d'éliminer la renouée du Japon est de l'étouffer grâce à une grande toile noire résistante utilisée par Transports Québec lors de travaux majeurs.

« Elle est difficile à éliminer parce qu'elle tombe en dormance, parfois pendant des années. Il faut donc laisser la bâche en place pendant au moins huit ans. En plus, cette plante peut percer les toiles », poursuit M. Houle.

Une autre plante envahissante fait des ravages dans ce secteur. Le Miscanthus ressemble au roseau que l'on retrouve aux abords des routes. Beaucoup moins agressif, le Miscanthus disparaîtra d'ici deux ans. Pour celle-ci, les toiles seront installées cet automne.

« Ces deux plantes envahissent l'espace et ne laissent rien d'autre pousser. Elles menacent la biodiversité. Elles peuvent également se répandre. Nous avons vu des gens cueillir le Miscanthus et c'est l'une des craintes que nous avons. Si on transpose le Miscanthus dans le fond de notre cour, les racines vont partir des tiges et de nouvelles colonies vont s'installer », précise M. Houle.

Selon ce dernier, le responsable de la présence de ces plantes envahissantes est l'humain. La renouée du Japon est souvent utilisée pour en faire des haies, tandis que le Miscanthus est utilisé de façon ornementale.



Municipalité
de Lac-des-Plages

AVIS PUBLIC

CONSULTATION ÉCRITE

Aux personnes intéressées par un projet de règlement d'urbanisme 139-2020

À TOUTES LES PERSONNES HABLES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES
PAR CE PROJET DE RÈGLEMENT.

PRENEZ AVIS qu'à la séance ordinaire du 10 juillet 2020, le conseil a adopté par la résolution numéro 2020-07-142, le premier projet de règlement numéro 139-2020 - RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 134-2019 RELATIVEMENT À L'AJOUT DE « RÉSIDENCE DE TOURISME » À CLASSE COMMERCE ASSOCIABLE À L'HABITATION.

Ce projet de règlement a pour but de clarifier la notion de « Résidence de tourisme » dans la « Classe Commerce associable à l'habitation », applicable à certaines zones de Villégiature, afin d'en assurer la conformité avec la grille des normes de zonage.

Dans le contexte de la déclaration d'état d'urgence sanitaire, selon l'arrêté ministériel 2020-033, suspendant toute procédure qui implique le déplacement ou le rassemblement de citoyens, le conseil a adopté par la résolution numéro 2020-06-124, une procédure de consultation écrite d'une durée de 15 jours tenant lieu d'assemblée publique de consultation à l'égard des articles 125 à 127 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*.

Les commentaires écrits à l'égard du projet de règlement 139-2020 pourront être transmis par courrier, au bureau municipal situé au 2053, chemin du Tour-du-Lac, à l'attention du Directeur général, ou par courriel à directeur@lacsdesplages.com, au plus tard 15 jours après la publication de cet avis.

Une fois le délai pour soumettre les commentaires expirés et que le conseil municipal aura pris connaissance de ceux-ci, un second projet de règlement sera adopté.

Ledit projet de règlement peut être consulté au secrétariat municipal, durant les heures d'ouverture. Ce projet de règlement contient une disposition susceptible d'approbation référendaire.

N.B. Une copie de ce projet de règlement est disponible pour consultation, ainsi que la carte de zonage illustrant les zones de Villégiature touchées, pendant les heures d'ouverture, à l'Hôtel de Ville, au 2053, chemin du Tour-du-Lac.

DONNÉ à Lac-des-Plages, ce 29 juillet 2020..

Le directeur général,
Secrétaire-trésorier,

Denis Dagenais, g.m.a.

J2V2907-030



Pépinière

Chantal Martel

LIVRAISON
DISPONIBLE

Passez voir nos supers arbres fruitiers et petits fruits!

- Arbres et arbustes
- Aménagements paysagers
- Annuelles | vivaces
- Plantes tropicales
- Vrac | concassé | terreaux

265, rue Principale, Plaisance | 819 427-1131
pepiniereschantalmartel@hotmail.com | 
Ouvert 7 jours sur 7 (et les jours fériés)

J2V2907-030

Les 2 vallées, Lièvre et la Petite-Nation, participent à cette campagne d'achat local

Outaouais d'abord.

ACHETER LOCAL C'EST INVESTIR CHEZ NOUS

découvrez
outaouaisdabord.ca

Parlons de l'importance de l'achat local avec **KATIA & SERGE PERRIER** DU MARCHÉ SERGE PERRIER



Achetez localement chez



1332, route 321 Nord, Saint-André-Avellin
819 428-3126 | marchesergeperrier.ca

Secteur d'activités?

Marché d'alimentation, magasin général et grossiste

Nombre d'employés?

Nous avons sept employés

Nombre d'année en affaires?

Nous sommes en activités depuis 39 ans

L'importance de l'achat local?

Pour notre part, acheter localement est d'appuyer une famille d'ici, de faire tourner notre économie et de réinvestir notre argent dans notre belle région. Il est aussi important d'acheter chez les producteurs que les petites entreprises diverses. Nous faisons notre part afin de faire découvrir tous nos producteurs à la population locale en offrant les produits de plus de 140 fournisseurs du Québec. Il nous fait toujours un énorme plaisir de collaborer avec chaque entrepreneur d'ici.

Implication sociale dans votre communauté?

Bien évidemment, nous collaborons avec la Banque alimentaire de la Petite-Nation chaque semaine. Nous sommes à l'écoute des demandes de commandites pour les diverses activités régionales en leur offrant des cadeaux et des bons d'achat. Nous sommes à l'écoute de la clientèle et désirons s'impliquer autant que nous le pouvons.

Développements pour le futur?

Pendant la pandémie, nous avons élaboré un site web hyper interactif. Vous pouvez y trouver les listes de prix de notre grande variété de fournisseurs locaux (plus de 140 différents du Québec). Pour le futur, nous aimerions diversifier les listes de prix disponibles sur celui-ci en y ajoutant nos différents produits de grossiste et autres. Nous sommes également en constante recherche de nouveaux fournisseurs du terroir.

La chenille du monarque est facilement reconnaissable par ses rayures noires, blanches et jaunes.



CLAUDIA Blais-Thompson
claudia@journalles2vallees.ca

L'an dernier, le propriétaire de la Ferme HLF du lac Simon, Carl Poirier, a transmis sa passion pour le monarque à plusieurs personnes. Il récidive cette année, le dimanche 2 août, en accueillant gratuitement sur ses terres les curieux qui veulent en apprendre davantage sur ce papillon aux ailes orangées.

Ces journées sont organisées dans le cadre de l'événement annuel du programme de science participative *Mission Monarque*, une initiative conjointe de l'Insectarium de Montréal – Espace pour la vie et de l'Institut

de recherche en biodiversité végétale. Durant ce blitz international, les espaces verts, comme les parcs, les jardins et les fermes, sont passés au peigne fin dans le but de repérer tout signe de la présence du papillon. Les entomologistes en herbe sont par la suite invités à remplir des fiches d'observation.

M. Poirier prend la balle au bond pour éduquer la population sur l'un des plus grands papillons diurnes du Québec. « Il y a beaucoup d'asclépiades dans mes champs. Je divise les gens en petit groupe et je les dirige dans les rangs pour qu'ils couvrent le champ. Je leur montre comment fouiller et quoi chercher. Au début, je leur montre un œuf, une chenille et une chrysalide. C'est triplant de voir l'engouement », raconte M. Poirier.

Partir en mission monarque à la Ferme HLF du lac Simon

L'été dernier, une jeune fille est repartie de la ferme avec une chenille. Deux semaines plus tard, après l'avoir menée à maturité, elle s'est rendue au Jardin botanique de Montréal pour relâcher le papillon.

« Je me dis que j'ai atteint mon objectif. Si je peux sensibiliser d'autres jeunes comme ça avec une approche scientifique quelconque, on ne sait pas où ça peut les mener ensuite. Ça me permet aussi de parler du principe de la rotation en démontrant que l'agriculture biologique est conciliante », indique M. Poirier.

Les gens intéressés à se rendre à la Ferme HLF du lac Simon, située au 684, Montée Desabrai, le 2 août doivent s'inscrire sur le site web. M. Poirier peut accueillir jusqu'à 30 personnes par journée.

BABILLARD

Tirage Banque alimentaire Petite-Nation

Voici les premiers gagnants de la Loto-BAPN.
Denise et Denis Lecôt (500\$),
Renelle Séguin (400\$), Roland Martel (300\$),
Michelle Gendron (200\$) et Danielle Miron (200\$).
Il reste toujours des billets pour les prochains tirages. Information : 819 983-3191, poste 1.

Chevaliers de Colomb Thurso

Nos installations sont ouvertes depuis le 15 juillet à 13h.
Bienvenue à tous!

Chez TOYOTA BUCKINGHAM, je m'occupe de vous!



Jonathan Millette
Conseiller aux ventes

« Je vous attend afin de vous présenter nos véhicules neufs ou usagés. Prenez rendez-vous avec moi afin que je puisse évaluer vos besoins et vous offrir un excellent service! »

BUCKINGHAM
TOYOTA
KADRI // DARGHAM

1205, rue Odile-Daoust, Gatineau | 819 712-1027

jonathanmillette@hotmail.com | 

J2V2307-035

SPORTS MOTO THURSO

40 ANS D'EXPERIENCE



PRÉPAREZ-VOUS POUR LA CHASSE!

CARABINES BROWNING EN SPÉCIAL

3006 Levier BLR Silver  1399,72\$*	243 A-Bolt Micro synth  699\$*	6mm Browning Max synth  1549\$*
308 Levier BLR  1050,89\$*	7mm-08 auto Bar Camo  1589,99\$*	300 Max X-Bolt Hunter  1059\$*
3006 X-Bolt Hell's Canyon  1389\$*	7mm-08 Micro synth  729,99\$*	28 Nosler Hell's Canyon  1589,99\$*
300 Win Bar MK2 auto  1589,99\$*	308 Micro synth  699,99\$*	300 Win X-Bolt Max  1589\$*
270 Win X-Bolt Hunter  1059,99\$*	3006 X-Bolt Hunter équipé scope 4x16x50  1890\$*	

Demandez pour notre service d'expert (rodage, installation de monture et télescope)

Prix compétitifs

PIÈCES, SERVICES ET RÉPARATION DE CARABINES
★★★ **SALLE DE TIR EXTÉRIEURE SUR PLACE** ★★★

*Taxes en sus

696 Rang 7^e Ouest, Thurso ★ 819 985-2400

J2V2307-040

Le port du masque est maintenant obligatoire

dans les lieux publics fermés
ou partiellement couverts
et dans les transports collectifs

comme :

les supermarchés,
les centres commerciaux,
les boutiques,
les cinémas,
les restaurants,
les bars,

les autobus,
le métro,
le train,
les traversiers,
les taxis
et les véhicules
de covoiturage.

On continue de bien se protéger.

[Québec.ca/masque](https://quebec.ca/masque)

 1 877 644-4545

Votre 
gouvernement

Québec  
 

Des caméras thermiques pour combattre le virus



Le copropriétaire du Château Saint-André, François Simard, et le président fondateur de l'entreprise Alliés Scientifique Pro, Steeve Lavoie.

CLAUDIA Blais-Thompson
claudia@journalles2vallees.ca

Un projet pilote est en cours à la résidence le Château Saint-André pour tenter d'éviter les cas de la COVID-19 à l'intérieur de l'établissement grâce à des équipements intelligents à la fine pointe de la technologie.

L'entreprise gatinoise, Alliés Scientifique Pro, s'est associée avec la résidence privée pour aînés de Saint-André-Avellin afin d'implanter des caméras thermiques capables de mesurer à

distance la température corporelle de chaque individu qui entrent dans l'établissement. Elles sont en mesure de capter jusqu'à 20 personnes à la fois. Si la température d'une personne est trop élevée, un courriel est immédiatement envoyé à un préposé, qui prendra une deuxième fois la température de cette personne.

« On se sert de la technologie à travers la compagnie Alliés Scientifique Pro pour mettre en place des systèmes qui vont nous permettre de protéger les résidents tout en gardant un rythme de vie le plus normal possible », a lancé le copropriétaire du Château Saint-André, François Simard.

Des montres intelligentes permettent aussi de mesurer en continu la température corporelle, la pression artérielle, le taux de saturation d'oxygène dans le sang, les pulsations cardiaques et d'effectuer un électrocardiogramme. Reliées à un logiciel, les montres enregistrent les données dans un nuage.

« Avec la médecine sans rendez-vous ou à distance, ça permet d'envoyer les données des trois dernières semaines. Un médecin peut très vite voir s'il y a une irrégularité dans la santé du patient et l'aider à poser des diagnostics », croit M. Simard.

Une vingtaine de résidents ont d'ailleurs

porté ces montres durant quelques semaines. Les données recueillies ont été validées avec un médecin pour s'assurer de leur précision.

« Le système est interne, il n'y a donc aucun danger pour le vol de données. Par contre, si on donne l'accès aux familles, on expose un risque. À ce moment, la compagnie travaillera pour effacer le risque. Je pense que ce qui est arrivé avec Desjardins a sensibilisé la population à ce genre de situation. Il y a des méthodes qui ont été mises en place pour protéger les données », ajoute M. Simard.

Rappelons qu'aucun cas n'a été recensé au Château Saint-André depuis le début de la pandémie.



Nous sommes de retour pour toutes vos occasions!

Service de traiteur pour petit, moyen et gros groupes

• Événements • Réceptions • Méchouis • Funérailles

Nous servons des repas individuels lors des funérailles

Nous respectons toutes les mesures d'hygiène mises en place par la Santé publique



819 985-3884 | fintraiteurdeloutaouais.com | Thurso

FOURNIER
assurances
aeFournier.com

Votre courtier dans la région depuis 1928!

- Assurance résidentielle
- Chalet
- Bateau et automobile
- Assurance commerciale et ferme
- Véhicule commercial
- Cautionnement de tout genre

Fournisseur autorisé de

intact
ASSURANCE

101, rue Joseph, Gatineau (secteur Buckingham)

819 986-3429/2074 | 1-888 988-3429 | 

aeFournier.com

Le Parc Oméga remet 15 000 \$ à la Croix-Rouge canadienne

CLAUDIA Blais-Thompson
claudia@journalles2vallees.ca

En collaboration avec Tuango, un site de commerce électronique dans le domaine des achats groupés

au Québec, le Parc Oméga a remis un montant de 15 000 \$ à la Croix-Rouge canadienne.

Cette campagne de financement a débuté vers la fin du mois de mai. Le parc animalier a mis 1000 billets en vente tout

juste avant sa réouverture. La totalité du montant amassé grâce à cette initiative a été remise à l'organisme.

« On voulait faire une différence en temps de crise. La Croix-Rouge canadienne a un fonds d'intervention d'urgence

pour la COVID-19. L'organisme vient en aide notamment pour le recrutement de bénévoles et de préposés dans les CHSLD et pour obtenir du matériel d'urgence sanitaire », mentionne la porte-parole du Parc Oméga, Billie-Prisca Giroux.

Patalou ferme ses portes après 57 ans en activités

CLAUDIA Blais-Thompson
claudia@journalles2vallees.ca

Les règles sanitaires exigées par Québec forcent la fermeture du casse-croûte Patalou à Plaisance. Les propriétaires en place depuis 16 ans ont conclu leur parcours dimanche dernier.

L'établissement connaît un important achalandage et est apprécié par les citoyens et les touristes de la Petite-Nation depuis

57 ans. Selon le copropriétaire, Marcel Gagnon, seulement trois propriétaires ont géré les lieux caractérisés par le populaire et emblématique cornet de crème glacée.

« Travailler avec des masques, il n'en est pas question. On a 60 ans et plus et on a déjà de la difficulté à respirer. Ce n'est pas à cause de la clientèle qu'on ferme », raconte M. Gagnon.

Si ce dernier et sa conjointe, Francine, avaient déjà l'intention de prendre

leur retraite, le virus est venu jouer le trouble-fête en devançant la fermeture du commerce de restauration rapide.

« Un moment donné, il faut penser à la retraite. On s'est dévoué pendant 16 ans à travailler au casse-croûte pendant sept jours même si on est ouvert quatre jours », poursuit M. Gagnon.

Le Patalou, situé sur la rue Principale à Plaisance, est en vente depuis quelques mois.

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la personne morale sans but lucratif Club social Blanc-Joue de Namur constituée en vertu de la Partie III de la loi, ayant son siège social situé au 881, route 315, Namur, Québec, JOV 1N0, demandera sa dissolution au Registraire des entreprises du Québec.

J2V2007-024



Guindon

Exposition d'aquarelles
1^{er} au 9 août 2020
13h à 16h tous les jours
1072, route 321 nord, Saint-André-Avellin
819 983-3451 www.guindonjy.com

J2V2007-017



CELLULAIRE ou TABLETTE
BRISÉE
NOUS POUVONS LE RÉPARER

Apple - Samsung - LG - Huawei - Sony - Google - et plus

90 jours de garantie

- ÉCRAN BRISÉ
- REMPLACEMENT DE PILE
- BOUTONS DÉFECTUEUX
- SERVICE RAPIDE
- PIÈCES DE QUALITÉ
- PORT DE CHARGEMENT
- ET PLUS

Des procédures ont été mises en place pour assurer votre sécurité et celle de nos employés

HEURES D'OUVERTURE 

Lundi au vendredi : 9h à 18h
Samedi : 10h à 17h
Dimanche : Fermé

UN TRAVAIL DE PROFESSIONNEL À PETIT PRIX
Technopolis
Galerias de Buckingham 819 986-2816
999 rue Dollard, Gatineau (Secteur Buckingham)

J2V2007-012

Une résidente de Notre-Dame-de-la-Paix craint pour l'avenir du village

CLAUDIA Blais-Thompson
claudia@journalles2vallees.ca

L'artiste en arts visuels et résidente de Notre-Dame-de-la-Paix, Louise Falstrault, a mal à sa municipalité. En raison de la fermeture de plusieurs commerces, elle craint pour l'avenir de son village.

Cette dernière lance un véritable cri du cœur pour tenter de sauver la municipalité qui l'a accueillie, il y a 48 ans. Épicerie, station d'essence, petit marché et deux restaurants fermés ; elle se pose plusieurs questions.

« Je tiens à mon village, mais je me rends

compte qu'il ne se passe plus rien. Les commerces ferment presque les uns après les autres sans avoir d'explications. Plus de marché ni d'essence, en temps de COVID, ça aurait été bien que ce soit ouvert. Tous les endroits où on pouvait se rassembler ne sont plus là. Je trouve que c'est triste. Est-ce qu'on va faire quelque chose », se questionne-t-elle.

Mme Falstrault a donné beaucoup de son temps bénévolement auprès de plusieurs comités et organismes pacifiens. Elle se souvient de l'époque où Notre-Dame-de-la-Paix était plus dynamique. « Ça serait le fun qu'on fasse quelque chose pour redynamiser le village. Il n'y a plus d'âme ni de désir d'avancer, croit-elle. C'est l'impression que j'ai. »



La résidente de Notre-Dame-de-la-Paix, Louise Falstrault.

Le maire, François Gauthier, rappelle que la municipalité ne peut pas se mêler de ce qui est du ressort du privé. En plus de se montrer confiant face à la réouverture des commerces, fermés notamment en raison du virus, il croit que l'épicerie du village trouvera preneur rapidement. Il assure également que le conseil municipal penche sur des projets de relance.

« J'ai des projets, mais je ne veux pas les mettre sur la table tout de suite. Aussi, nous sommes en zone agricole. Ça prend de l'agriculture, mais aussi du développement si on veut maintenir un taux de taxes assez bas. Le restaurant asiatique fonctionnait très bien, mais il ne faut pas oublier que nous sommes dans une période particulière avec la COVID-19. »



L'arrêt avant l'chalet

Venez visiter notre boutique gourmande

- Le plus grand choix de saucisses et de bières de micro bien froides sous un même toit en Outaouais
- 50 fournisseurs de l'Outaouais : fromages, charcuteries, boulangerie, pâtisserie, savons et plus!
- Fier distributeur de produits québécois : sauces BBQ, sauces piquantes, épices de Cru, etc
- Accessoires de cuisine

Nos Bubble Tea et la crème glacée Le Bilboquet : Ça c'est une bonne idée!

746, avenue de Buckingham à Gatineau | 819 617-6178
Visiter notre boutique en ligne sur notre page 

VOUS DÉSIREZ VENDRE? RIEN DE PLUS FACILE, AVEC NOUS C'EST **VENDU**

RÉSULTATS 
Les meilleurs ont plus d'adresses!

VOTRE CHOIX #1
Dans votre secteur
RE/MAX
RE/MAX VISION
Agence immobilière
Secteur de la Petite-Nation


ÇA VA BIEN ALLER
819-428-4000
www.lapetite-nation.ca
41 principale, Chénéville, JOVIEO



ON VEND PLUS
d'immobilier
PARCE QU'ON EN DONNE PLUS



Duhamel
PROPRIÉTÉ CLÉ EN MAIN DE 2 CHAMBRES À COUCHER SUR LA RIVIÈRE PETITE NATION
SIA : 25225466 - ROBERT



Duhamel
CHALET RUSTIQUE, 4 SAISONS, 2 CHAMBRES À COUCHER AU BORD DU MAJESTUEUX LAC GAGNON
SIA : 24672905 - ROBERT



Saint-André-Avellin
JOLIE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, BORD DU LAC SIMONET, SUPERBE PLAGES
SIA : 11109978 - SIMON



Saint-André-Avellin 249 900\$
PROPRIÉTÉ DE 3 LOGEMENTS, PRÈS DES SERVICES, SPACIEUSE ET RÉNOVÉE
SIA : 11285931 - ROBERT



Lac-Simon 399 900\$
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ DE 5 CHAMBRES À COUCHER, PLAGES DE SABLE ET COUCHER DE SOLEIL
SIA : 17173744 - ROBERT



Lac-Simon 49 900\$
MIGNON CHALET, GARAGE DÉTACHÉ DE 24 X 16, PRÈS DE LA MARINA DU LAC SIMON
SIA : 26085280 - SABRINA



Lac-Simon 109 900\$
CHARMANT CHALET 4 SAISONS, PRÈS DE LA MARINA, TERRAIN PLAT ET PRIVÉ DE 1 CHAMBRE À COUCHER
SIA : 9576373 - SIMON



Notre-Dame-du-Laus 99 900\$
MAGNIFIQUE TERRAIN DE 1,5 ACRE BORDÉ PAR LA RIVIÈRE DU LIÈVRE, PLAN D'EAU NAVIGABLE
SIA : 21863106 - SIMON



Saint-André-Avellin 299 900\$
ANCIEN PRESBYTÈRE, 1895, MAISON CENTENAIRE TRANSFORMÉE EN LOGEMENTS
SIA : 17894686 - ROBERT



Boileau
PLUSIEURS PÂTURAGES, ÉRABLIÈRE, RUISSEAU ET RIVIÈRE MASKINONGÉ, MAISON DE 2 CHAMBRES À COUCHER
SIA : 26184992 - ROBERT



Duhamel
CHALET DE 2 CHAMBRES À COUCHER, PLUS D'UN ACRE DE TERRAIN, AU BORD DU GRAND LAC SIMON
SIA : 18609624 - ROBERT



Lac-Simon
PROPRIÉTÉ IMPECCABLE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN, GARAGE DOUBLE ET GRAND TERRAIN AMÉNAGÉ. SIA : 23403022 - ROBERT



Lac-Simon 224 900\$
CHALET DE 4 CHAMBRES À COUCHER SUR L'ÎLE DU CANARD BLANC, PLAGES DE SABLE, COUCHER DE SOLEIL, TRÈS PRIVÉ, ACCESSIBLE PAR BATEAU. SIA : 24952872 - SIMON



Chénéville 184 900\$
JOLIE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE ATTACHÉ, GRAND TERRAIN INTIME, PRÈS DES SERVICES
SIA : 20928305 - SIMON



Chénéville 349 900\$
COMMERCIAL, COMMERCE DE VARIÉTÉS, CONSTRUCTION 2005, BÂTIMENT DE 32 X 50 DE 2 ÉTAGES, POSSIBILITÉ D'UN LOGEMENT AU 2^e ÉTAGE. SIA : 9195520 - ROBERT



Namur
PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GRAND TERRAIN PRIVÉ, CLÉ EN MAIN, LAC-DES-AULNES
SIA : 9031460 - ROBERT



Lochaber 119 900\$
PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GRAND TERRAIN INTIME, PRÈS DES CHUTES DE PLAISANCE
SIA : 24636739 - ROBERT



Notre-Dame-du-Laus 324 900\$
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, CONSTRUCTION 2014, ACCÈS À LA RIVIÈRE DU LIÈVRE, GRAND GARAGE
SIA : 28445098 - SIMON



Saint-Sixte 73 000\$
ENDROIT PAISIBLE, GARAGE DE 38 X 20, PETIT CAMP ET PUIT DE SURFACE
SIA : 20036717 - SIMON



Saint-Émile-de-Suffolk
PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE ATTACHÉ DOUBLE
SIA : 26427600 - ROBERT



St-André-Avellin 99 900\$
LAC SIMONET, NAVIGABLE, PRÈS DES SERVICES, PETIT CHALET D'UNE CHAMBRE À COUCHER
SIA : 10301594



Duhamel 164 900\$
ACCÈS PRIVÉ AU LAC GAGNON, CHALET RUSTIQUE DE 2 CHAMBRES À COUCHER
SIA : 10113588 - SIMON



Namur 159 900\$
CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ ET UNE REMISE, CLÉ EN MAIN
SIA : 28452911 - SIMON



Montpellier 330 000\$
DOMAINE AVEC PETIT LAC DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE INTÉGRÉ, 2 ÉRABLIÈRES
SIA : 12021149 - SIMON



Montebello 469 900\$
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ, STYLE RUSTIQUE DE 4 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DU GOLF MONTEBELLO, CONSTRUCTION 2016, GARAGE ATTACHÉ AVEC LOFT. SIA : 18318998



Namur
JOLIE MAISON, PRÈS DE 1,5 ACRE, 4 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DOUBLE CHAUFFÉ ET ISOLÉ.
SIA : 25800842



Thurso 129 900\$
DUPLIX, PRÈS DES SERVICES, POSSÉDANT UN 4 1/2 ET UN 6 1/2 DE 3 CHAMBRES À COUCHER
SIA : 12187267 - SIMON



Montpellier
CONSTRUCTION 2014 AU CŒUR DU VILLAGE, PRÈS DES SERVICES, 2 CHAMBRES À COUCHER DANS UN 5 1/2
SIA : 24764924 - SIMON



Lac-Des-Plages
BUNGALOW DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE INDÉPENDANT
SIA : 9271964 - ROBERT



Thurso 198 900\$
JOLI BUNGALOW, TERRAIN INTIME ET BOISÉ, 2 CHAMBRES À COUCHER
SIA : 21000960 - SIMON



Lac-Simon
CHALET 3 SAISONS, BORD DU LAC BARRIÈRE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, INTIME ET TERRAIN PLAT
SIA : 13603873 - SIMON



Lac-Simon 359 900\$
COQUETTE MAISON DE 3 CHAMBRES À COUCHER SUR LE MAJESTUEUX LAC SIMON AVEC PLAGES DE SABLE, CLÉ EN MAIN
SIA : 23414385 - SIMON



Thurso 234 900\$
PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, CONSTRUCTION 2007, BEAU GRAND TERRAIN
SIA : 15380571 - SIMON



Duhamel 180 000\$
BELLE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, LAC TRANQUILLE, FOYER AU GAZ, CLÉ EN MAIN
SIA : 12810538 - SIMON



Lac-Simon
SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN, PLAFOND CATHÉDRALE
SIA : 16128246 - SIMON



Notre-Dame-de-la-Paix 124 900\$
JOLI CHALET DE 2 CHAMBRES À COUCHER, BORD DU LAC ROSSIGNOL, CLÉ EN MAIN, GARAGE DÉTACHÉ, CHEMIN PRIVÉ.
SIA : 26700819 - ROBERT



Lac-Simon 299 000\$
ACCESSIBLE PAR BATEAU SUR LE GRAND LAC SIMON, CHALET DE 2 CHAMBRES À COUCHER, PLAGES DE SABLE
SIA : 28828521 - ROBERT



Lac-Simon
BORD DU GRAND LAC SIMON (BARRIÈRE), PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER
SIA : 9697964 - SIMON



Montpellier
MAGNIFIQUE TERRAIN AMÉNAGÉ, UNIFAMILIALE DE 3 CHAMBRES À COUCHER, ATELIER ET 2 REMISES
SIA : 17182744 - SIMON

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

ON S'OCCUPE DE TOUT



Le propriétaire de Mountain Granite, Mario Faubert, en compagnie du député d'Argenteuil-La Petite-Nation, Stéphane Lauzon.

Près de 300 000\$ pour Mountain Granite de Thurso

YAN Proulx
yan.proulx@outlook.com

L'entreprise Mountain Granite, installée depuis 2017 dans le parc industriel de Thurso, a reçu un coup de pouce financier de 294 750\$ de Développement économique Canada.

Ce projet permettra à l'entreprise de poursuivre sa croissance et d'améliorer sa productivité. En plus de créer cinq nouveaux emplois sur le territoire, cet investissement viendra améliorer le niveau technologique des installations. En effet, l'entreprise procédera à l'acquisition d'équipements de production et de matériel roulant.

Il y a maintenant trois ans, les propriétaires de cette entreprise, Nancy Lauzon et Mario Faubert, ont décidé d'aménager une nouvelle usine de

38 000 pieds carrés en plus des bureaux administratifs sur un immense terrain à Thurso. Plus de 40 personnes travaillent dans les installations de l'entreprise.

Le député d'Argenteuil-La Petite-Nation, Stéphane Lauzon, était fier d'annoncer cet investissement de son gouvernement dans sa circonscription. Il rappelle que la relance économique en période de pandémie se fera sur le terrain, en partenariat avec les entrepreneurs locaux.

« Il ne faut pas sous-estimer l'importance de ces aides financières pour les entreprises de notre circonscription et leur impact sur le développement économique régional, a souligné le député Lauzon. Mountain Granite pourra, grâce à l'aide de notre gouvernement, réaliser l'acquisition de nouvelles technologies qui leur permettront d'innover davantage. »



Depuis 2017, l'usine et les bureaux administratifs de Mountain Granite sont installés à Thurso.



Canton de Lochaber-Partie-Ouest

PUBLICATION D'UN AVIS PUBLIC
SUR LA TENUE D'UNE ASSEMBLÉE PUBLIQUE
DU CCU DU CANTON DE LOCHABER-PARTIE-OUEST
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné

Par le soussigné Alain Hotte
Directeur général et secrétaire-trésorier de la susdite municipalité

Que le comité consultatif d'urbanisme tiendra une assemblée publique à la salle paroissiale de Thurso, sise au 350, rue Victoria, Thurso, QC., le 26 août 2020 à 18h30, au cours de laquelle chacune des personnes intéressées à la citation de la croix, au coin de la montée Berndt et du Rang 4, pourra faire ses représentations, tel que prévu par l'avis de motion adopté par le Conseil le 13 juillet 2020.

Donné à Lochaber-Partie-Ouest ce 24^{ème} jour du mois de juillet 2020.


Directeur général et secrétaire-trésorier



OFFRE D'EMPLOI MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX CONTREMAÎTRE DE TRAVAUX PUBLICS

Sous l'autorité de la Directrice générale et secrétaire trésorière, le contremaître de travaux publics de la municipalité de Notre-Dame-de-la-Paix, tout en effectuant des travaux, planifie, organise, dirige, et contrôle l'ensemble des activités nécessaires à l'entretien et au développement des infrastructures de la municipalité. Vous exercerez un rôle conseil de premier plan auprès de la direction générale en matière de travaux publics et serez responsable de la planification et du bon déroulement des travaux sous votre responsabilité. Vous aurez également la responsabilité de superviser l'équipe en place et aussi de vous assurer que les infrastructures de ces services soient toujours en bon état de fonctionnement selon les normes gouvernementales.

Responsabilités

- Déterminer les programmes et calendriers de travaux en fonction des priorités établies et des budgets alloués
- Gérer toutes les activités et opérations, les équipements et les sous-traitants sous votre responsabilité
- Établir des programmes d'entretien et de maintenance et en assurer le suivi
- Superviser le personnel sous votre autorité
- Planifier et superviser les travaux de la voirie, selon les priorités établies
- Déneiger et coordonner les activités de déneigement
- Voir à la propreté du garage municipal, des véhicules et de la cour
- Vérifier la solidité des équipements et les réparer au besoin
- Effectuer la supervision de l'entretien et la réparation du réseau d'aqueduc et d'égout
- Effectuer la recherche de fournisseurs, les demandes de soumissions et obtenir l'approbation de la directrice générale et secrétaire-trésorière pour les infrastructures municipales (immeubles, machineries, réseaux etc.)
- S'assurer du traitement de toutes les requêtes et plaintes relevant de son secteur d'activités et en assurer un suivi avec la directrice générale et secrétaire-trésorière
- Veiller à la santé et sécurité des employées

Exigences

- DES et 3 ans d'expérience dans un poste de contremaître ou gestionnaire d'équipe comportant des responsabilités relatives aux travaux publics (expérience en génie civil est un atout)
- Toute autre combinaison de formation et d'expérience pourra être considérée
- Posséder un minimum de trois (2) années d'expérience dans un poste similaire dans le domaine des travaux publics ou l'équivalent
- Posséder un minimum de cinq (5) ans d'expérience dans le déneigement
- Être détenteur d'un permis de conduire de classe 3 valide
- Excellent sens de l'organisation et de la planification
- Savoir gérer le changement et les imprévus
- Leadership reconnu et aptitudes à motiver et à mobiliser les ressources
- Faire preuve de dynamisme, d'initiative, autonome et motivé
- Posséder un bon jugement et des habiletés à rapidement établir les priorités
- Être orienté vers le service aux citoyens et les résultats

Horaire de travail

Poste temps plein, 40 heures semaine, exige une flexibilité en regard de l'exécution de travaux urgents.

Conditions salariales

Le salaire est établi selon les compétences et l'expérience.

Commentaires

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre de motivation à l'adresse courriel suivante: dg@ndlapaix.ca ou par la poste **au plus tard le 5 août 2020**.

Madame Carole Barbier, directrice générale et secrétaire-trésorière
Municipalité de Notre-Dame-de-la-Paix
267, rue Notre-Dame, Notre-Dame-de-la-Paix (Qc)
J0V 1P0

La municipalité remercie tous les candidats de leur intérêt, mais seules les personnes ayant été sélectionnées pour une entrevue seront contactées. L'usage du générique masculin a pour unique but d'alléger la lecture du texte.



LIQUIDATION



CHÉNÉVILLE

**PROPRIÉTÉ
VENDUE**



**FERMETURE
OCTOBRE**

ON DOIT TOUT VENDRE

AUCUNE OFFRE REFUSÉE *RAISONNABLE

**TAXES
INCLUSES**

- MEUBLES
- VAISSELLES
- VÊTEMENTS
- TAPIS
- VALANCES
- CADRES
- OUTILS
- ARTICLES DE NOËL
- BIJOUX
- POTS FLEURS

**TAXES
INCLUSES**

1001 ARTICLES À 1\$

ÉTAGÈRES À VENDRE

HEURES D'OUVERTURE : JEUDI AU SAMEDI : 10h à 17h | DIMANCHE : 10h à 14h



60, rue Albert-Ferland | 819 790-3230

